

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 24^e October 1949 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit waardoor tafelolie en reu-
zel aan het regime van de normale prijs worden onderworpen, heeft ter zitting van 3 November 1949 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 24 octobre 1949, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel plaçant l'huile de table et le saindoux sous le régime du prix normal, a donné en sa séance du 3 novembre 1949 l'avis suivant:

Het ontwerp zegt niet uitdrukkelijk of het ministerieel besluit van 5 Mei 1945, houdende vaststelling der prijzen der ingevoerde landbouw-, tuinbouw of voedingsproducten, van toepassing blijft op de ingevoerde tafelolie en reuzel.

Indien het niet verder moet worden toegepast, zo dient het ontwerp in dit opzicht aangevuld te worden door aan artikel 1 een tweede lid toe te voegen en tussen het eerste en het tweede lid van de inleiding een lid **dat naar dit besluit verwijst** in te lassen. Onderstaande teksten worden aanbevolen:

"Gelet op het ministerieel besluit van 5 Mei 1945, houdende vaststelling der prijzen der ingevoerde landbouw-, tuinbouw- of voedingsproducten ; "

"Artikel 1.-

.

Het ministerieel besluit van 5 Mei 1945 houdende vaststelling der prijzen der ingevoerde landbouw-, tuinbouw- en voedingsproducten is niet langer van toepassing op de ingevoerde tafelolie en reuzel."

In het derde lid der inleiding moet de verwijzing naar het ministerieel besluit van 21 September 1949 worden aangevuld met de melding : "zoals het werd gewijzigd bij ministerieel besluit van 28 September 1949."

Het eerste lid van artikel 2 zou moeten eindigen met het teken : .

In artikel 2 zouden de woorden "onder voorbehoud de beschikkingen" moeten vervangen worden door : "onder voorbehoud der bepalingen".

Le projet ne détermine pas expressément si l'arrêté ministériel du 5 mai 1945 réglementant le prix des produits agricoles, horticoles ou alimentaires importés demeure applicable à l'huile de table et au saindoux importés.

S'il doit cesser d'être appliqué, il conviendrait de compléter le projet sur ce point en complétant l'article 1er par un second alinéa et en insérant un alinéa portant référence à cet arrêté entre le 1er et le 2ème alinéa du préambule. Les textes ci-après sont proposés :

"Vu l'arrêté ministériel du 5 mai 1945, réglementant le prix des produits agricoles, horticoles ou alimentaires importés;"

"Article 1er.-

.

L'arrêté ministériel du 5 mai 1945 réglementant le prix des produits agricoles, horticoles ou alimentaires importés, cesse d'être applicable à l'huile de table et au saindoux importés."

A l'alinéa 3 du préambule, la référence à l'arrêté ministériel du 21 septembre 1949 doit être complétée par la mention : "modifié par l'arrêté ministériel du 28 septembre 1949".

L'alinéa premier de l'article 2 devrait se terminer par le signe : .

Dans la version néerlandaise les mots "onder voorbehoud de beschikkingen" à l'article 2 devraient être remplacés par les mots "onder voorbehoud der bepalingen".

Waren aanwezig:

Etaient présents:

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat,	président

D. DECLEIRE,	raadsheren van State
J. COYETTE,	conseillers d'Etat

L. FREDERICQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving
J. VAUTHIER,	assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier,	griffier
greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. LEPAGE.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous
le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT.